

NÁVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ TOP UP WINTER CZ

POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchou osobní ochrannou prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být užívatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označeny piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:2016

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Odolnost proti oděru: | A (1-4; X - netestováno) |
| Odolnost proti řezu: | B (1-5; X - netestováno) |
| Odolnost proti dalšímu trhání: | C (1-4; X - netestováno) |
| Odolnost proti propichnutí: | D (1-4; X - netestováno) |
| Odolnost proti prouždu TDM: | E (A-F; X - netestováno) |

☑ piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; ☑ značka shody; ☑ piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salámuvele teple, organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálnímu olejem, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro avatování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice neprať ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

| NÁZEV | MATERIÁL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | DOSTUPNĚ VELIKOSTI |
|---------------|-------------------------|-------|--------|--------------|--------------------|
| TOP UP WINTER | bavlna + hovčí štípenka | | ✓ | 3122X | 11 |

NÁVOD NA POUŽITIE KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ TOP UP WINTER SK

POUŽITIE: Rukavice kategórie I - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategórie II - ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODĽA EN 388:2016

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Odolnosť proti oděru: | A (1-4; X - netestováno) |
| Odolnosť proti řezu: | B (1-5; X - netestováno) |
| Odolnosť proti dalšímu trhání: | C (1-4; X - netestováno) |
| Odolnosť proti propichnutí: | D (1-4; X - netestováno) |
| Odolnosť proti prouždu TDM: | E (A-F; X - netestováno) |

☑ piktogram ochrana proti mech. rizikám; ☑ značka shody; ☑ piktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salámuvele teple, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravínami a vodou. Nie sú vhodné na zvarovanie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kefkou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

| NÁZOV | MATERIÁL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | DOSTUPNĚ VELIKOSTI |
|---------------|----------------------------|-------|--------|--------------|--------------------|
| TOP UP WINTER | bavlna + hovädzia štípenka | | ✓ | 3122X | 11 |

INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE TOP UP WINTER PL

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobisty środek ochrony przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:2016

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Oporność na ścieranie: | A (1-4; X - niedoświadczony) |
| Oporność na przecięcie: | B (1-5; X - niedoświadczony) |
| Oporność na rozdzieranie: | C (1-4; X - niedoświadczony) |
| Oporność na przekłucie: | D (1-4; X - niedoświadczony) |
| Oporność na przecięcie TDM: | E (A-F; X - niedoświadczony) |

☑ piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; ☑ symbol zgodny; ☑ piktogram informacja

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Niegodziwie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytnięcie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

| NAZWA | MATERIÁL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | DOSTĘPNE ROZMIARY |
|---------------|-------------------------|-------|--------|--------------|-------------------|
| TOP UP WINTER | bawełna + dwójna wółowa | | ✓ | 3122X | 11 |

INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINED TOP UP WINTER EN

USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:2016

| | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Resistance against abrasion: | A (1-4; X - not tested) |
| Resistance against cuts: | B (1-5; X - not tested) |
| Resistance against tearings: | C (1-4; X - not tested) |
| Resistance against punctures: | D (1-4; X - not tested) |
| Resistance against TDM: | E (A-F; X - not tested) |

☑ symbol for protection against mechanical hazards; ☑ mark of conformity; ☑ information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

| NAME | MATERIAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | AVAILABLE SIZES |
|---------------|--------------------------------|-------|--------|--------------|-----------------|
| TOP UP WINTER | cotton + cowhide split leather | | ✓ | 3122X | 11 |

GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE TOP UP WINTER DE

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesehen werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:2016

| | |
|------------------------|------------------------|
| Abriebfestigkeit: | A (1-4; X - unerprobt) |
| Schnittfestigkeit: | B (1-5; X - unerprobt) |
| Weiterreißfestigkeit: | C (1-4; X - unerprobt) |
| Durchschlagfestigkeit: | D (1-4; X - unerprobt) |
| Schnittfestigkeit TDM: | E (A-F; X - unerprobt) |

☑ Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; ☑ Übereinstimmungszeichen; ☑ Piktogramm Informationen

WARTUNGSALEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

| BEZEICHNUNG | MATERIAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | VERFÜGBARE GRÖSSEN |
|---------------|-----------------------------|-------|--------|--------------|--------------------|
| TOP UP WINTER | Baumwolle + Rindsplattleder | | ✓ | 3122X | 11 |

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КОЖЕНИ И КОМБИНИРАНИ TOP UP WINTER BG

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пiktogram за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:2016

| | |
|--|------------------------|
| Устойчивост на износване: | A (1-4; X - неизпитан) |
| Устойчивост на порязване: | B (1-5; X - неизпитан) |
| Устойчивост на други видове разкъсвания: | C (1-4; X - неизпитан) |
| Устойчивост на прободане: | D (1-4; X - неизпитан) |
| Намалит съпротивления TDM: | E (A-F; X - неизпитан) |

☑ piktogram за защита срещу механични рискове; ☑ знак за съответствие; ☑ piktogram за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЖКА: Не излагайте ръкавиците на пряка слънчева светлина, органични разтворители и техните пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захване от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

| ИМЕ | МАТЕРИАЛ | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ |
|---------------|-----------------------------|-------|--------|--------------|-----------------|
| TOP UP WINTER | памук + цепенa телешка кожа | | ✓ | 3122X | 11 |

NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE TOP UP WINTER HR

PRIMJENA: Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtno rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:2016

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| Otpornost na habanje: | A (1-4; X - nepokusan) |
| Otpornost na presjecanje: | B (1-5; X - nepokusan) |
| Otpornost na daljnje trganje: | C (1-4; X - nepokusan) |
| Otpornost na bušenje: | D (1-4; X - nepokusan) |
| Otpornost smanjiti TDM: | E (A-F; X - nepokusan) |

☑ piktogram zaštitna na mehanički rizika; ☑ oznaka sukladnosti; ☑ piktogram informacije

NAPUTAK ZA ODŽIVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistotu otklanjati sa četkom.

ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijete hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

| NAZIV | MATERIJAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | DOSTUPNE VELIČINE |
|---------------|------------------------------|-------|--------|--------------|-------------------|
| TOP UP WINTER | памук + cijepana goveda koža | | ✓ | 3122X | 11 |

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT TOP UP WINTER HU

HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatot ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védelemmel, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:2016

| | |
|---|----------------------------|
| Ellenállóság kopással szemben: | A (1-4; X - kipróbálatlan) |
| Vágásbiztonság: | B (1-5; X - kipróbálatlan) |
| Ellenállóság továbbszakítással szemben: | C (1-4; X - kipróbálatlan) |
| Ellenállóság szúrással szemben: | D (1-4; X - kipróbálatlan) |
| Vágásállóság TDM: | E (A-F; X - kipróbálatlan) |

☑ piktogram mech. kockázat elleni védelem; ☑ megfelelőség jel; ☑ piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz halásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépék mozgó részei által becsípődhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

| MEGNEVEZÉS | ANYAG | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | ELÉRHETŐ MÉRETEK |
|---------------|----------------------|-------|--------|--------------|------------------|
| TOP UP WINTER | памут + marhahasicék | | ✓ | 3122X | 11 |

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ODINĖS & KOMBINUOTOS TOP UP WINTER LT

NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės kartais gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženklamos CAT I.
II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ 388:2016

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Atsparumas dilimui: | A (1-4; X - neišbandytų) |
| Atsparumas pjūviui: | B (1-5; X - neišbandytų) |
| Atsparumas pūsėjimui: | C (1-4; X - neišbandytų) |
| Atsparumas gūdrūšimui: | D (1-4; X - neišbandytų) |
| Atsparumas TDM: | E (A-F; X - neišbandytų) |

☑ piktogram apsauga nuo mechaninių pavojų; ☑ atitikties ženklas; ☑ piktogram informacija

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamo šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų esdinačių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipulacijai su esdinačiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumų šalininkite šepetėliu. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių įrengimų dalimis.

GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

| PAVADINIMAS | MEDIŽIAGA | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | TURIMI DYDŽIAI |
|---------------|------------------------------|-------|--------|--------------|----------------|
| TOP UP WINTER | medvilnė + versta jautio oda | | ✓ | 3122X | 11 |

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ĀDAS UN KOMBINĒTIE TOP UP WINTER LV

IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālais aizsardzības līdzeklis, kas paredzēti, lai aizsargātu rokas pret minimāliem apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājam (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKĀRĀR STANDARTU EN 388:2016

| | |
|----------------------------|----------------------------|
| Izturība pret nobēršanu: | A (1-4; X - nepārbaudītas) |
| Izturība pret iegriešanu: | B (1-5; X - nepārbaudītas) |
| Izturība pret plīšanu: | C (1-4; X - nepārbaudītas) |
| Izturība pret caurduršanu: | D (1-4; X - nepārbaudītas) |
| Izturība pret TDM: | E (A-F; X - nepārbaudītas) |

☑ simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; ☑ atbilstības zīme; ☑ informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus starojam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, zieķim, minerālajam, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metāšanai vai darbam ar stiprām ķīmijām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus trīšanai neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko trīšanu.

GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDĪJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var iepīties iekārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

| NOSAUKUMS | MATERIĀLS | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | PIEJAMIE IZMĒRI |
|---------------|---------------------------|-------|--------|--------------|-----------------|
| TOP UP WINTER | kokvilna + šķelta govšāda | | ✓ | 3122X | 11 |

MOD DE UTILIZARE

DIN PIELE & COMBINATE TOP UP WINTER



UTILIZARE: Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.
Mănuși de categoria II - protecția mănușilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:2016

Rezistență la abraziune: A (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la tăiere: B (1-5; X - fără experiență)
Rezistență la rupere ulterioară: C (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la străpungere: D (1-4; X - fără experiență)
Rezistență la TDM: E (A-F; X - fără experiență)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

| DENUMIRE | MATERIAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | MĂSURI DISPO-NIBILE |
|---------------|--------------------------|-------|--------|--------------|---------------------|
| TOP UP WINTER | bumbac + șpalt de bovină | | ✓ | 3122X | 11 |

NAVODILA ZA UPORABO

USNJENE IN KOMBINIRANE TOP UP WINTER



UPORABA: Rokavice kategorije I - Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II - Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:2016

Odpornost na obrabo: A (1-4; X - nepreizkušen)
Odpornost na ureznine: B (1-5; X - nepreizkušen)
Odpornost na urganje: C (1-4; X - nepreizkušen)
Odpornost na praskanje: D (1-4; X - nepreizkušen)
Odpornost na TDM: E (A-F; X - nepreizkušen)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

| NAZIV | MATERIAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI |
|---------------|--------------------------------|-------|--------|--------------|-------------------------|
| TOP UP WINTER | bombaž in cepleno goveje usnje | | ✓ | 3122X | 11 |

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

KOŽNE & KOMBINOVANE TOP UP WINTER



KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I - su jednostavna lična zaštitna oprema namijenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posljedice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvidjeti (baštenske rokavice), označene su sa CAT I.
Rokavice kategorije II - zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su slikogramom norme EN 388 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:2016

Otpornost na habanje: A (1-4; X - neprokušani)
Otpornost na sečenje: B (1-5; X - neprokušani)
Otpornost na ostala sepanja: C (1-4; X - neprokušani)
Otpornost na bušenje: D (1-4; X - neprokušani)
Otpornost na TDM: E (A-F; X - neprokušani)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

| NAZIV | MATERIJAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | DOŠTUPNE VELIĆINE |
|---------------|----------------------|-------|--------|--------------|-------------------|
| TOP UP WINTER | pamuk + govedi špalt | | ✓ | 3122X | 11 |

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ШКІРЯНИ ТА КОМБІНОВАНИ TOP UP WINTER



ЗАСТОСУВАННЯ: Руквицьки категорія I - ці руквицьки є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передаватися користувачеві (садові руквицьки), позначені CAT I.
Руквицьки категорія II - захист рук від механічних ризиків, позначені піктограмою стандарту EN 388 і CAT II.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:2016

Стійкість до стирання: A (1-4; X - неперевірений)
Стійкість до перерізу: B (1-5; X - неперевірений)
Стійкість до подальшого розриву: C (1-4; X - неперевірений)
Стійкість до проколу: D (1-4; X - неперевірений)
Відпорте опір TDM: E (A-F; X - неперевірений)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

| НАЗВА | МАТЕРІАЛ | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | ДОŠTUPНІ РОЗМІРИ |
|---------------|-------------------------|-------|--------|--------------|------------------|
| TOP UP WINTER | бавовна + яловичий шпик | | ✓ | 3122X | 11 |

NOTICE D'UTILISATION

EN CUIR & COMBINÉS TOP UP WINTER



UTILISATION: Gants de catégorie I - équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.
Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388:2016

Résistance contre l'attrition: A (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre les coupes: B (1-5; X - non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures: C (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre le transperçement: D (1-4; X - non éprouvée)
Résistance à la coupure TDM: E (A-F; X - non éprouvée)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

| NOM | MATÉRIAU | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | TAILLES DISPO-NIBLES |
|---------------|--------------------------------|-------|--------|--------------|----------------------|
| TOP UP WINTER | Coton + croule de cuir de bœuf | | ✓ | 3122X | 11 |

GEBRUIKSAANWIJZING

LEER & GECOMBINEERD TOP UP WINTER



GEBRUIK: Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I.
Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:2016

Schuurweerstand: A (1-4; X - onbeproofd)
Snijsweerstand: B (1-5; X - onbeproofd)
Schuurweerstand: C (1-4; X - onbeproofd)
Perforatieweerstand: D (1-4; X - onbeproofd)
Scheurweerstand TDM: E (A-F; X - onbeproofd)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjehije

| NAAM | MATERIAAL | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | BESCHIKBARE MATEN |
|---------------|------------------------|-------|--------|--------------|-------------------|
| TOP UP WINTER | katoen + rundsplitleer | | ✓ | 11 | 11 |

KULLANIM TALIMATLARI

DERİ VE KOMBİNE TOP UP WINTER



KULLANIM: Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.
Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:2016

Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1-4; X - denenmemiş)
Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1-5; X - denenmemiş)
Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1-4; X - denenmemiş)
Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1-4; X - denenmemiş)
Direkt TDM testi: E (A-F; X - denenmemiş)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

| AD | MALZEME | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | MEVCUT BEDEMLER |
|---------------|----------------------------|-------|--------|--------------|-----------------|
| TOP UP WINTER | pamuk + yarma siğir derisi | | ✓ | 3122X | 11 |

ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ

КОЖАНЫЕ ТОР UP WINTER И КОМБИНИРОВАННЫЕ



ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).
Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

STEPENI ZAŠTITE SOGLASNO EN 388:2016

Устойчивость к истиранию: A (1-4; X - непроверенный)
Устойчивость к разрезам: B (1-5; X - непроверенный)
Устойчивость к последующим разрывам: C (1-4; X - непроверенный)
Устойчивость к проколу: D (1-4; X - непроверенный)
Откройте сопротивление TDM: E (A-F; X - непроверенный)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

| НАЗВАНИЕ | МАТЕРИАЛ | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | ДОŠTUPНЫЕ РАЗМЕРЫ |
|---------------|-----------------------|-------|--------|--------------|-------------------|
| TOP UP WINTER | хлопок + коровий шпик | | ✓ | 3122X | 11 |

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

LËKURË DHE TOP UP WINTER E KOMBINUAR



PËRDORIMI: Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizajnuara për t'ju mbrojtur duart ndaj rrezeve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarje), të etiketuara EN 388 dhe CAT I.
Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:2016

Rezistenca ndaj gërryerjes: A (1-4; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj prerjeve: B (1-5; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj grisjes: C (1-4; X - i paprovuar)
Rezistenca ndaj shpimit: D (1-4; X - i paprovuar)
Pritni rezistencës TDM: E (A-F; X - i paprovuar)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

| EMRI | MATERIALI | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | MASAT E DISPO-NUESHME |
|---------------|------------------------------|-------|--------|--------------|-----------------------|
| TOP UP WINTER | pambuk + lëkurë lope e ndarë | | ✓ | 3122X | 11 |

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ TOP UP WINTER



ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I.
Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.

ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:2016

Αντοχή στην τριβή: A (1-4; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στην κοπή: B (1-5; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στη διάτρηση: C (1-4; X - αδοκιμαστος)
Αντοχή στη διάτρηση: D (1-4; X - αδοκιμαστος)
Κόστος TDM αντιστάση: E (A-F; X - αδοκιμαστος)

MOD DE ÎNȚEBINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori ai acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

AVERTIZĂRE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de părți în mișcare ale utilajelor.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Tsjehijskaja demokratsija

| ΟΝΟΜΑΣΙΑ | ΥΛΙΚΟ | CAT I | CAT II | EN 388 ABCDE | ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ |
|---------------|---------------------------------------|-------|--------|--------------|------------------|
| TOP UP WINTER | βαμβάκι + διαχωρισμένο δέρμα αναλάδας | | ✓ | 3122X | 11 |